

寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典
藏計畫-報紙

後設資料對照報告

數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作

組 製

民國一百年五月

目次

| | |
|----------------------------------|----|
| 一、後設資料欄位與範例 | 3 |
| 二、匯出聯合目錄對照 | 5 |
| 三、匯出聯合目錄網頁樣式 | 8 |
| 四、Dublin Core 對照 | 10 |
| 五、工作進度記錄 | 11 |
| 附件：「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」 | |
| 欄位名稱比對 | 12 |

一、後設資料欄位與範例

「寶島歌王洪一峰數位典藏虛擬音樂博物館」主要典藏洪一峰相關珍貴照片、歌曲、樂譜與報紙四類藏品，後設資料工作組依據「洪一峰數位典藏虛擬音樂博物館」於 2011-03-31 提供的欄位及範例，整理出「報紙」之欄位及範例表，請見表 1。

表 1、「寶島歌王洪一峰數位典藏虛擬音樂博物館-報紙」資料庫欄位及範例表

| 欄位名稱 | 範例編目號：sa0001-1 |
|------|---|
| | |
| 標題 | 洪基華、洪一峰昆仲，於兩戲院對台演出歌舞大會 |
| 著作者 | 作者不詳 |
| 主題 | 主題：歷史報紙 種類：文字報導 關鍵字：洪一峰、大光明戲院、大觀戲院、歌舞表演、歌舞笑劇表演 |
| 描述 | 刊登於《聯合報》06版「新藝」專欄，報導內容綜合當時國內演藝消息，此份報導關於洪一峰之部分如下： 本省籍男低音歌手洪基華、洪一峰昆仲，定於十月二日起分別在北市大光明、大觀兩戲院對台演出歌舞大會。洪基華的節目分為兩部：第一部為歌舞，第二部是歌舞笑劇「十三點小姐」。由洪基華、牛郎等人演出。洪一峰的節目也分為兩部：第一部歌舞，第二部是歌舞笑劇「落大雨彼日」，採用寶塚少女歌劇的演出方式，由洪一峰、廖一鳴、文雯等演出，司儀是廣播明星小鳳小姐。 |

| 欄位名稱 | 範例編目號：sa0001-1 |
|---------|--|
| 形式 | 文字 |
| 來源 | 據民80年9月1日至9月30日著錄 據民40年9月16日- 原報紙攝製 原出版：臺北市：聯合報，民40- 85年4月起由國家圖書館微縮資料中心攝製 |
| 關聯-參照 | 《聯合報》，台北市：國立中央圖書館攝製。 |
| 涵蓋範圍-空間 | 地點類型：表演地點 地點：台北市大光明戲院(寧夏圓環西北側) 經度：121°51' 2525"E 緯度： 25°05' 5584"E 台北市大觀戲院(萬華戲院附近) 經度：121°49' 8944"E 緯度：25° 03' 5603"E |
| 涵蓋範圍-時間 | 日期：1960/10/20 (此為報導事件所指出發生日期) |
| 創作者 | 不詳 |
| 出版者 | 寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典藏計畫(描述對象為數位圖檔) |
| 貢獻者 | 財團法人洪一峰文化藝術基金會(描述對象為數位圖檔) |
| 權利 | 本博物館所提供之影像檔在重製、改作、編輯、公開之後「限非營利性學術研究之用」不得擅予複製流傳(描述對象為數位圖檔) |
| 日期 | 出版日期：1960年10月01日 |
| 格式 | 格式：image/jpeg (描述對象為數位圖檔) |
| 識別碼 | 編目號：n0002 |
| 語言 | 中文 |

二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（識別碼、標題、主題、出版者、格式、權利），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據「One-to-One Principle」為原則，以「原件」為描述主體，其對照表請見表二。

表二、聯合目錄對照表

| DC | 寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典藏計畫-報紙 | 系統轉出資料規範 | 轉出欄位範例 (sa0001-1) |
|--|-------------------------|----------------------|--|
| 題名 Title | 標題 ¹ | 請直接轉出資料值，並於括弧後標註原標題。 | 洪基華、洪一峰昆仲，於兩戲院對台演出歌舞大會(中影與王引簽合作片約) |
| 著作者 Creator | 創作者 | 請直接轉出資料值。 | 不詳 |
| 主題與關鍵字 Subject & Keywords | 主題 | 請直接轉出資料值。 | 主題：歷史報紙 種類：文字報導 關鍵字：洪一峰、大光明戲院、大觀戲院、歌舞表演、歌舞笑劇表演 |
| 描述 Description | 描述 | 請直接轉出資料值。 | 刊登於《聯合報》06版「新藝」專欄，報導內容綜合當時國內演藝消息，此份報導關於洪一峰之部分如下： 本省籍男低音歌手洪基華、洪一峰昆仲，定於十月二日起分別在北市大光明、大觀兩戲院對台演出歌舞大會。洪基華的節目分為兩部：第一部為歌舞，第二部是歌舞笑劇「十三點小姐」。由洪基華、牛郎等人演出。洪一峰的節目也分為兩部：第一部歌舞，第二部是歌舞笑劇「落大雨彼日」，採用寶塚 |

¹ 目前計畫提供之標題欄位值未提及原報紙上之標題，易造成使用者閱讀困難，建議於括弧後標註原標題，如：「洪基華、洪一峰昆仲，於兩戲院對台演出歌舞大會(中影與王引簽合作片約)」。

| | | | |
|----------------------------------|-------------------------|--|---------------------------------------|
| DC | 寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典藏計畫-報紙 | 系統轉出資料規範 | 轉出欄位範例 (sa0001-1) |
| | | | 少女歌劇的演出方式，由洪一峰、廖一鳴、文雯等演出，司儀是廣播明星小鳳小姐。 |
| 出版者 Publisher | 出版者 | 請以預設值轉出，以「數位化執行單位：寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典藏計畫」呈現。 | 數位化執行單位：寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典藏計畫 |
| 貢獻者 Contributor | ² | - | - |
| 日期 Date | 日期 | 請直接轉出資料值。 | 出版日期：1960年10月01日 |
| 資料類型 Type | 形式 | 請以預設值轉出，以「型式：文字」呈現。 | 型式：文字 |
| 格式 Format | ³ | 請以預設值轉出，以「1篇」呈現。 | 1篇 |
| 資料識別 Identifier | 識別碼 | 請直接轉出資料值。 | 編目號：n0002 |
| 來源 Source | ⁴ | - | - |
| 語言 Language | 語言 | 請直接轉出資料值。 | 中文 |
| 關聯 Relation | ⁵ | - | - |

² 本計畫比對主題為樂譜原件，DC在「貢獻者」欄位定義為：「對創作資源有貢獻之實體」，因計畫填入之欄位值不符合DC定義，故不建議轉出。

³ 計畫所提供藏品的「格式」欄位值為「格式：image/jpeg」，其主要是針對「數位檔」做描述，但此份比對表以「原件」進行比對，為符合DC「One-to-One Principle」，故建議以原件之數量「1篇」作為預設值轉出。

⁴ 計畫原始資料有提供「來源」欄位，其著錄內容與DC「來源」欄位定義不符，故不建議轉出。

⁵ 計畫所提供藏品的「關聯」欄位值皆為「《聯合報》，台北市：國立中央圖書館攝製」，其應該確切描述該編報導出自於《聯合報》的哪個版次與頁數，做為使用者關聯查詢，若無法得知建議不予轉出。

| DC | 寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典藏計畫-報紙 | 系統轉出資料規範 | 轉出欄位範例 (sa0001-1) |
|-------------------|-------------------------|--|--|
| 範圍 Coverage | 涵蓋範圍-空間 ⁶ | 請直接轉出資料值，若地點不詳請以「地點：不詳」轉出。 | 地點類型：表演地點 地點：台北市大光明戲院(寧夏圓環西北側) 經度：121°51'2525"E 緯度：25°05'5584"N 台北市大觀戲院(萬華戲院附近) 經度：121°49'8944"E 緯度：25°03'5603"N 日期：1960/10/2 |
| | 涵蓋範圍-時間 ⁷ | 請直接轉出資料值，但無須轉出括弧內之資料值。 | |
| <u>管理權 Rights</u> | 權利 | 請以預設值轉出 「數位檔著作權授權狀態：數位檔著作權授權狀態：本博物館所提供之影像檔在重製、改作、編輯、公開之後「限非營利性學術研究之用」不得擅予複製流傳」。 | 數位檔著作權授權狀態：本博物館所提供之影像檔在重製、改作、編輯、公開之後「限非營利性學術研究之用」不得擅予複製流傳 |

(註 1：「寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典藏計畫」須提供每筆後設資料「連結到原始資料網站」的 URL，以供聯合目錄連結回其資料庫中該筆紀錄之用。)

(註 2：「寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典藏計畫」應提供每筆後設資料之圖檔的 URL。若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄)

⁶ 請計畫確認欄位值的正確性，東西為經(E/W)，南北緯(S/N)。

⁷ 該筆報導描述的時間主題應為「日期：1960/10/2」，請重新確認。

三、匯出聯合目錄網頁樣式

下列為資料對照至聯合目錄後，聯合目錄檢索結果之顯示版面。若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見表三。

表三、聯合目錄網頁範例

| 洪基華、洪一峰昆仲，於兩戲院對台演出歌舞大會(中影與王引簽合作片約) | |
|--|-----------------------|
| | |
| 後設資料 | 網站連結 |
| 資料識別： | 連結到原始資料(您即將開啟新視窗離開本站) |
| 編目號：n0002 | |
| 資料類型： | 引用這筆典藏 |
| 型式：文字 | 引用資訊 |
| 著作者： | <input type="text"/> |
| 不詳 | |
| 主題與關鍵字： | 引用連結 |
| 主題：歷史報紙 | <input type="text"/> |
| 種類：文字報導 | |
| 關鍵字：洪一峰、大光明戲院、大觀戲院、歌舞表演、歌舞笑劇表演 | |
| 描述： | |
| <p>刊登於《聯合報》06版「新藝」專欄，報導內容綜合當時國內演藝消息，此份報導關於洪一峰之部分如下：</p> <p>本省籍男低音歌手洪基華、洪一峰昆仲，定於十月二日起分別在北市大光明、大觀兩戲院對台演出歌舞大會。洪基華的節目分為兩部：第一部為歌舞，第二部是歌舞笑劇「十三點小姐」。由洪基華、牛郎等人演出。洪</p> | |

一峰的節目也分為兩部：第一部歌舞，第二部是歌舞笑劇「落大雨彼日」，採用寶塚少女歌劇的演出方式，由洪一峰、廖一鳴、文雯等演出，司儀是廣播明星小鳳小姐。

出版者：

數位化執行單位：寶島歌王洪一峰虛擬音樂博物館數位典藏計畫

日期：

出版日期：1960年10月01日

格式：

1篇

語言：

中文

涵蓋範圍：

地點類型：表演地點

地點：台北市大光明戲院(寧夏圓環西北側)

經度：121°51'2525"E

緯度：25°05'5584"N

台北市大觀戲院(萬華戲院附近)

經度：121°49'8944"E

緯度：25°03'5603"N

日期：1960/10/2

管理權：

數位檔著作權授權狀態：本博物館所提供之影像檔在重製、改作、編輯、公開之後「限非營利性學術研究之用」不得擅予複製流傳

四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。由於 DC 僅 15 個欄位，可能會有部分欄位無法對照至 DC，因此為空白。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據“One-to-One Principle”為原則，以「原件」為描述主體。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見表四。

表四、Dublin Core 對照表四

| 欄位名稱 | Dublin Core |
|---------|--------------------|
| 標題 | Title |
| 著作者 | _ ⁸ |
| 主題 | Subject & Keywords |
| 描述 | Description |
| 形式 | Type |
| 來源 | _ ⁹ |
| 關聯-參照 | _ ¹⁰ |
| 涵蓋範圍-空間 | Coverage |
| 涵蓋範圍-時間 | Coverage |
| 創作者 | Creator |
| 出版者 | Publisher |
| 貢獻者 | _ ¹¹ |
| 權利 | Rights |
| 日期 | Date |
| 格式 | _ ¹² |
| 識別碼 | Identifier |
| 語言 | Language |

⁸ 計畫同時提供「著作者」及「創作者」，且兩者欄位值皆為相同，「著作者」及「創作者」其欄位定義是相似的，故建議則一著錄即可，在此以「創作者」轉出。

⁹ 同註 4。

¹⁰ 同註 5。

¹¹ 同註 2。

¹² 同註 3。

五、工作進度記錄

| 時 間 | 事 項 |
|------------|---|
| 2011-01-12 | 後設資料工作組正式接獲「寶島歌王洪一峰數位典藏虛擬音樂博物館」計畫提出後設資料服務申請。 |
| 2011-01-17 | 後設資料工作組聯絡計畫助理，安排第一次後設資料晤談會議。 |
| 2011-01-27 | 後設資料工作組與洪一峰計畫團隊雙方進行第一次後設資料晤談會議。在會議中，後設資料工作組判斷計畫需求較為偏向聯合目錄對照服務。後設資料工作組於會議後提供都柏林核心集最佳實務指引給計畫成員參考。 |
| 2011-02-18 | 洪一峰計畫助理提供後設資料試填範例供後設資料工作組進行分析。 |
| 2011-03-01 | 因壓縮檔無法順利解開，後設資料工作組請計畫助理重新提供部份後設資料範例。 |
| 2011-03-01 | 計畫助理提供『洪一峰數位典藏音樂虛擬博物館』網址。 |
| 2011-03-30 | 計畫再次提供計畫後設資料供分析。 |
| 2011-04-21 | 「寶島歌王洪一峰數位典藏虛擬音樂博物館」後設資料對照報告初稿完成，後設資料工作組進行審視與確認。 |
| 2011-04-26 | 後設資料工作組聯絡計畫助理，安排第二次後設資料晤談會議。 |
| 2011-05-03 | 後設資料工作組與洪一峰計畫團隊雙方進行第二次後設資料晤談會議。並於會後請計畫助理進行比對報告之修改與確認工作。 |
| 2011-05-08 | 計畫助理回覆確認與修改結果。 |
| 2011-05-11 | 後設資料工作組正式發佈本份「寶島歌王洪一峰數位典藏虛擬音樂博物館（報紙）後設資料對照報告」。 |

附件：「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」
欄位名稱比對

| CNS 國家標準都柏林核心集 | 聯合目錄都柏林核心集 |
|----------------|------------|
| 標題 | 題名 |
| 創作者 | 著作者 |
| 主題 | 主題與關鍵字 |
| 描述 | 描述 |
| 出版者 | 出版者 |
| 貢獻者 | 貢獻者 |
| 日期 | 日期 |
| 型式 | 資料類型 |
| 格式 | 格式 |
| 識別碼 | 資料識別 |
| 來源 | 來源 |
| 語言 | 語言 |
| 關聯 | 關聯 |
| 涵蓋範圍 | 範圍 |
| 權利 | 管理權 |